

**Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział  
Rękopisów. Zespół (fond 5 opis 2).**

Autografy Biblioteki Zakładu Narodowego im. Ossolińskich

1139. Ossoliński Franciszek Maksymilian. List do bratowej, starościny droh. 1741.

***STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE***

***BRAKUJĄCE NUMERY AUTOGRAFÓW ZOSTAŁY PRZENIESIONE  
DO INNYCH ZBIORÓW LUB ZAGINEŁY***

1017 1139



Serdecnie ukošana mlča Dobrodrujca

Nahit v mē Panī Dobrodrujci z War-  
szawy piāny d 20. dñis krocivusinko  
odpīnuj, s z nāymuigi nāppīerwey o  
Drowci nē nārusronym kochanego.

Olesia, y o greecnioci zawsze iednostaj-  
ney. moy go tu wnuerek tak rozruchat  
prier zywosc swoj, qu'il est devenus par  
l'emulation, tout a fait change' dans sa  
quēttē, a son avantage. Starosci New-  
skiemu synowi memu goduio sig byto selon  
toute l'abienſeance kōmmunitowa  
wprrody punkrow kōntraktu swego i ako  
ieszere zyskiemu Oryu, y wpropēpyi Dob-  
Zostaiquemu, anizeli go zawiēca y kon-  
cyr, z wielkim swoim desavantagem, ale  
kiedy sig to uir stato, nich Pan Prog te

z Panī Star. Progička.



metode Państwo Błogosław; mnie ztąd  
 tylko jedyna konsolacja, że z Domem za-  
 cnym w miastach renouwowana przyjaciarń;  
 konsunkcja, y korrelacja rodziny; napych.  
 Day Bore aby to było z iako najwyższą kon-  
 solacją y moją, y w miastach. Od mo-  
 iej kochanej Zonki; Staniam w miastach  
 stwu obowiazku, y listek od niej posyłam.  
 Olesia zakochata iak w stare Dzieci  
 swoje; bo ter tego godzien ze wpreklich mar.  
 O Jęziku Referendaru korod, nie wrem  
 co pisac, bo iur wciere roku iak ztąd wy-  
 iechał y nie wrem gdzie się obraca, co bar-  
 dzo markorno, y w. Państwu Napremu,  
 Jucerepa tu wrystkie swoje w wielkim ro-  
 swant nieporządku. Sturnicy zewsząd

ubiegają się tu o sprawiedliwość, których  
Zuziarkę biedę utrzymujemy. Prowenta  
Jego, których tu ma pewnych najmniej  
czterdzieści tysięcy liwrow francuskich  
tak są zamachane, zawikłane, że w  
nich końca dojscie nie podobna. Aрендane  
którzy trzymają antycypowali pieniądze  
na rok, kredytu więcej u nich nie mają.  
Oworgota kochana Dobrodziejko, oba-  
wiamy się, que par route cette conduite  
Notre cher frere ne se point deshonorer  
dans ce pays icy. Stuchaj nikogo nie  
chce, pomiarkować się w niwerym nie-  
more, wpryskie swoje wrecy sekretnie  
wyrabia, a we wpryskich otgdu: Prope-  
mech to wprysko między nami zostanie

173 Ten list w ziębeden. Interes  
Sas Brata. Mego B. Lwowskiego

Co sa to w zupełney umieć Pani Dobrodziej-  
ce namieniam konfidencyi; Pisatem toż  
Samo, y do J. P. Kancelerza Koron  
aby y on uerynił mi w tych wprytkich ok-  
luczenyach swoje życiowe reprezentacye  
a Dziu kochana miła Dobrodziejko, odd-  
ęz ię twoiey nieodmienney łasce y przy-  
iarni, et je suis avec un attachement  
parfait et inviolable

Umieć Pani Dobrodziejko  
Uprzymie życzliwym Bratem  
y umizonym Stęga

w Lunewille

8. 22. g. bris 1741.

M. L. Care & Tenczyn  
J. P. Kancelerz

19



Lunewille d. 2. X. 1741.

Moi Serdecnie Ukochana  
Mia Dobrodziejko.

Na list wmielani pisany d. 10. g. 1741.  
w wzajemnym odpisaniu affekcie y respektie  
Donoszę nappierwey, o zdrowiu meina  
ruszonym kochanego Olesia Naszego kto-  
ry prer swoje cnoty, co rar się przymnaraję-  
ce, prer swoje aplikacye zo wszystkich  
swoich edercyow, uerynił się iur un  
Cavalier parfait, y od wszystkich tu udu-  
ru Naszego ukochany y estymowany.  
Do Frankfortu do tych cras nie wyjechał,  
bo ta negocyacya Elekcyi Cesarz. Key.  
ktora się zacięta dosyć spokojnie, obro-  
ciła się teraz w ryw bardo wojnę.  
Mi se marechal de Belleisle musiał

Jan? Pani Staroscina Drogiczka

Z Frankfurtu wyjechał na Subkurs tykły  
Operacyi wojennych pod Pragę, et on y est  
à la veüe d'une Bataille, pourveü par Mir  
le Duc de Toscane, et Mir le Prince Charles  
de Lorraine, Bracia Rodzeni, zebrawszy  
Ostatnie sily swoje et à la tête de leurs  
Armées, pryszli na odwiec Pragi, ledwie  
nie z rowng liczbę woyska Austriackiego  
y Węgierskiego, i akiey się sam znajdują  
kolligackie pod kommandę Elektora El.  
Bawarskiego. Aza tym iako Pan Bóg dy-  
sponować na ostatek reche tym w przysz-  
cras krocki pokare. My tu wpryscy do  
Pa' Boga wzdychamy, aby podał iakie sposo-  
by a routes ces Puissances belligerantes,  
Z kombinowania się ber Louis roslania.

# 1. Spout  
et la Reine d'Espagne

Panu Starosie Nurstkiemu y Samey Jm.  
Pani Starosiny, odpisuję na listy ktorem  
odebrał. Wieszuję Im odmiany stanu,  
alep mi to przecię markotno y bardzo  
Łatosno, y uludzi wszystkich godnych  
w wielkim podziwieniu, że się ten ma-  
riage zakonzył, ber komunikacyi  
punktow Intercyry Szlubney, y ber appro-  
bacyi zygiego Ojca, y cety fornyne w  
szku swoich y pospysy maigego, jako się  
to po cetym świecie praktykował zwykło.  
Mniec to nie nie szkodzi; ile sem la iur  
dosyc dobre przywykł do takowych nie-  
rozgodnych akcyi Dzieci moich, ale ter  
to pewnie synowi memu nie ueryni za-  
dneq honoru ani zadneq awantagu.



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**